

Porównanie tłumaczeń I Koryntian 3:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A ja bracia nie mogłem powiedzieć wam jak duchowym ale jak cielesnym jak niemowlętom w Pomazańcu
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ja też, bracia, nie byłem w stanie mówić do was jak do duchowych,* lecz jak do cielesnych,** *** jako do niemowląt**** w Chrystusie. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	I ja, bracia, nie mogłem powiedzieć wam jak duchowym, ale jak cielesnym, jak niemowlętom w Pomazańcu.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A ja bracia nie mogłem powiedzieć wam jak duchowym ale jak cielesnym jak niemowlętom w Pomazańcu

¹⁾ <x>530 2:15</x>; <x>530 14:37</x>

²⁾ duchowych (...) cielesnych, πνευματικοῖς (...) σαρκίνοις, tj. kierujących się duchowym lub ludzkim, zmysłowym sposobem myślenia.

³⁾ <x>520 7:5</x>; <x>530 3:3</x>; <x>560 2:3</x>

⁴⁾ <x>560 4:14</x>; <x>650 5:13</x>; <x>670 2:2</x>